

中文

頂面板和正面面板 (見圖 1)

- PUSH TO OPEN** – 按此處打開/關閉 CD 門蓋。

- PROG**

雷射唱機：- 編輯曲目及檢查曲目播放清單；

收音機：- 程式編輯預設電台

- MODE** - 選擇不同的播放模式，例如 **REPEAT** (重複播放) 或 **SHUFFLE** (亂序播放)。
- VOLUME ▲, ▼** - 調整音量大小。
- PRESET +, -** (向上，向下) - 選擇一個預設電台。
- Display** - 顯示本機的狀態。
- ⏏** - 開始或暫停 CD 播放。
- - 停止播放或抹除一個 CD 曲目播放清單。

SEARCH ◀, ▶

雷射唱機：- 在一首曲目中向後和向前搜尋；
- 跳至當前曲目/前面或後面曲目的開頭。

- 收音機**：(向下，向上) 調諧選台。
- DBB** (超動感低音增強) -營造更逼真的低音響應。

- 磁帶錄音機按鍵**：
RECORD ● - 開始錄音。
PLAY ◀ - 開始播放。
SEARCH ◀/▶ - 快速倒帶/快速進帶。
OPEN•STOP ▲■ - 停止磁帶機操作；
- 打開磁帶機盒帶室。
PAUSE II - 暫停播放或暫停錄音。
- POWER 滑動開關** - 選擇 **TAPE (磁帶機)/ MW / FM / CD (雷射唱機)** 功能，亦用來關機 (**TAPE/ OFF**)。

背面面板 (見圖 1)

- 拉桿天線** - 增強接收 FM 波段的能力。
- 🔊 - 3.5 mm 立體聲耳筒插孔。
註：*耳筒插入時揚聲器將無聲。*
- 電池盒** - 放置六個 **R-14, UM2** 或 **C 型** 電池。
- AC MAINS** - 電源線插座。
- 電壓選擇器** (僅一些版本裝設) - 插電前必須將該選擇器調整到符合你當地的電源電壓 110/220V。

數碼收音機

自動儲存 (Autostore)

自動儲存 (Autostore) 會自動從電台序號 1 開始預設電台。可接收到的電台將按照波段接收的強弱次序進行預設。任何以前的預設電台，例如手動預設的電台都將被刪除。

- 按 **PROG** 鍵兩秒或更長時間，以啟動自動儲存編輯功能。
 - 顯示幕顯示 *RUtG* (自動) 字樣，**PROG** 字樣閃爍，接著是該電台被儲存時的詳情。所有電台均已儲存之後，第一個預設電台將自動播放。

聆聽一個預設電台

- 按 **PRESET +, -** 鍵一次或多次，直至你想要聆聽的預設電台顯示。

改變調諧頻階 (僅某些版本裝設)

在南、北美洲，MW(AM) 和 FM 波段相鄰頻道之間的頻階分別為 **10 KHz** 和 **100 KHz**；全球其它地區的這一頻階分別為 **9 KHz** 和 **50 KHz**。通常，本機在出廠時已根據所進口地區設定了適當的頻階。

- 選擇 **MW** 音源。
- 按機上的 **MODE** 鍵五秒以上。
 - 顯示幕顯示 G•9 (頻階 9 KHz) 或 G•10 (頻階 10 KHz)。

註：*頻階改變後，所有電台都將受到影響，因此你可能需要重新編輯你想要聆聽的電台。*

磁帶錄音機

CD 同步播放及錄音

- 將 **POWER** 滑動開關調至 **CD** 位置。
- 放入一張 CD，若喜歡的話，可編輯曲目播放清單。
- 放入一盒適合錄音的磁帶，並關上盒帶室門蓋。
- 按 **RECORD ●** 鍵開始錄音。
 - CD 曲目播放清單將從其始端開始自動播放。你不必另行啟動雷射唱機。

在一首 CD 曲目中選錄一個段落：

- 按 **SEARCH ◀◀** 或 **▶▶** 鍵。當找到你想要的段落時，放開該鍵。
- 要暫停 CD 播放，按 **▶▶** 鍵。
- 當你按 **RECORD ●** 鍵時，便可準確地從曲目中該選定的段落處開始錄音。
- 要暫停錄音，按 **PAUSE II** 鍵。要恢復錄音，再按一次 **PAUSE II** 鍵。
- 要停止錄音，按 **OPEN•STOP ▲■** 鍵。

從收音機中錄音

- 選擇你想要聆聽的電台 (見「**選台**」一節)。
- 跟隨「**CD 同步播放及錄音**」一節中的步驟 **3-6** 操作即可。

控制鍵 / 電源供給

注意

若不按照本說明書指定的方法進行控制、調整操作，可能會產生有害的輻射或其它不安全的運行情況。

電源供給

方便時請盡可能使用交流電源供電，以保存電池的壽命。放入電池之前，請務必將電源線插頭從牆上的交流電源插座中拔出。

電池 (不隨本機供給)

- 按正確極性放入六個 **R-14, UM-2** 或 **C 型** 電池 (最好是鹼性電池)。(見圖 6)

重要說明！

- 不正確使用電池會造成電解質滲漏進而腐蝕電池盒，甚至引起電池爆炸。
- 勿將不同類型的電池，例如鹼性電池與碳鋅電池混合使用。本機祇可使用相同類型的電池。
- 安放新電池時，不要將新舊電池混合使用。
- 電池含有化學物質，因此用完後應予以適當棄置處理。**

使用交流電源

- 檢查 **位於機身底部銘牌**所標示的電源電壓是否與你當地的電源電壓相符。如不相符，請諮詢你的代理商或維修服務中心。
- 如果機上裝有電壓選擇器，必須調整該選擇器使它與你當地的電源電壓相符。
- 將電源線插頭插入牆上的交流電源插座中。
- 要切斷本機的交流電源，必須將電源線插頭從牆上的交流電源插座中拔出。

銘牌位於機身底部。

- 檢查 **位於機身底部銘牌**所標示的電源電壓是否與你當地的電源電壓相符。如不相符，請諮詢你的代理商或維修服務中心。
- 如果機上裝有電壓選擇器，必須調整該選擇器使它與你當地的電源電壓相符。
- 將電源線插頭插入牆上的交流電源插座中。
- 要切斷本機的交流電源，必須將電源線插頭從牆上的交流電源插座中拔出。

銘牌位於機身底部。

雷射唱機

雷射唱機

播放 CD 片

本雷射唱機能播放音樂 CD (Audio Discs)，包括 CD-R 可刻錄光碟和 CD-RW 可重刻錄光碟。

- 將 **POWER 滑動開關**調至 **CD** 位置。
- 打開 CD 門蓋。
 - OPEN* (打開) 字樣顯示。
- 放入一張 CD (印刷商標面朝上)，並關上 CD 門蓋。
 - 如果你沒有放入 CD / CD 污髒、CD 放置不正確或損壞，顯示幕出現 **c d* (沒有 CD) 字樣。
 - 如果你放入了一張未完成的 CD-R(W) 光碟，顯示幕出現 **c d* (未完成的 CD) 字樣。
- 按 **▶▶** 鍵開始播放。
 - 如果你的 CD 含有非音樂的檔案 (即數據檔案)，顯示幕出現 *dAtR* (數據) 字樣。
- 要暫停播放，按 **▶▶** 鍵。要繼續播放，再按一次 **▶▶** 鍵。
 - 顯示幕：暫停期間閃爍。
- 要停止 CD 播放，按 **■** 鍵。

- 註**：*下列情況 CD 播放亦將停止，當：*
- CD 門蓋被打開；
 - CD 已播放完畢；
 - 你選擇 **TAPE** 或 **MW / FM** 功能。

選擇一首不同曲目

- 按 **SEARCH ◀◀** 或 **▶▶** 鍵一次或多次，選擇你想要的曲目。
- 在暫停 / 停止狀態。按 **▶▶** 鍵開始播放。

在一首曲目中尋找一個段落

- 按住 **SEARCH ◀◀** 或 **▶▶** 鍵不放。
 - 雷射唱機以高速、低音量播放 CD。
- 當找到你想要的段落時，放開 **◀◀** 或 **▶▶** 鍵以恢復正常播放。

註：*在播放 CD 曲目播放清單期間或當執行 **SHUFFLE/ REPEAT** 功能時，祇能在一首曲目中進行搜索。*

安全及維護保養

安全及維護保養須知 (見圖 7)

- 勿將本機、電池、CD 或磁帶暴露在潮濕、雨淋和多塵的環境，也不要讓它們過度受熱。
- 不要使用任何含有酒精、氨、苯或研磨成份的清潔劑，以免損害機身。
- 將本機放置在堅穩的平面上，以免機身傾斜。確保通風狀況良好，防止系統過熱。
- 本機的機械部件使用自潤滑式軸承，不可任意使用潤滑油或油脂。

雷射唱機及 CD 使用須知

- 如果雷射唱機不能正確讀取 CD，在送去修理之前請先使用一張 CD 清潔片清潔一下鏡頭。
- 切勿觸摸雷射唱機的激光頭！
- 環境溫度的突然改變會使雷射唱機的激光頭蒙上水氣，這時將不能播放 CD。遇此情況時不要嘗試清潔激光頭，讓它靜置在溫暖的環境中直至水氣自然蒸發為止。
- 雷射唱機和磁帶機門蓋應經常保持關閉，以免激光頭和磁頭積塵。
- 要清潔 CD，可使用不起毛的軟布沿半徑方向由中心向外輕輕擦拭。清潔劑可能會損害碟片，不要使用。
- 切勿在 CD 上寫字或黏貼任何標籤。

磁帶機的維護保養

為確保磁帶機的良好錄音及放音品質，應如圖所示每月一次清潔 (A)、(B) 和 (C) 各部分。你可以使用一支蘸有少量酒精或專用磁頭清潔劑的棉花棒清潔磁帶機。

- 打開磁帶機門蓋。
- 按 **PLAY▶** 鍵，清潔橡膠壓輪 (C)。
- 按 **PAUSE II** 鍵，清潔磁頭 (A) 和主動軸 (B)。
- 清潔完畢，按 **OPEN•STOP ▲■** 鍵。

註：

使用磁頭清潔帶，像播放普通磁帶一樣播放一次也可以清潔各磁頭。

電源供給

基本功能

開機、關機與選擇功能

- 如要開機，調整 **POWER 滑動開關**以選擇：**CD (雷射唱機)**，**MW (AM)**，**FM** 或 **TAPE (磁帶機)** 功能，並操作相應的功能控制鍵。
- 如要關機，調整 **POWER 滑動開關**以選擇 **TAPE/OFF (磁帶機/關機)**，並確定磁帶機上的所有按鍵已釋放。

註：*DBB 設定、收音機的預設電台和音量 (最大值為 20) 都將保留在機內的記憶體中。*

調整音量和音色 (見圖 2)

- 使用 **VOLUME** 控制鍵調整音量。
 - 顯示幕以 0-32 之間的某一數字顯示音量的大小。
- 按 **DBB** 鍵一次或多次，選擇開啟或關閉超動感低音增強功能。
 - 顯示幕：當超動感低音增強功能開啟時顯示 **DBB**。

- 檢查 **位於機身底部銘牌**所標示的電源電壓是否與你當地的電源電壓相符。如不相符，請諮詢你的代理商或維修服務中心。
- 如果機上裝有電壓選擇器，必須調整該選擇器使它與你當地的電源電壓相符。
- 將電源線插頭插入牆上的交流電源插座中。
- 要切斷本機的交流電源，必須將電源線插頭從牆上的交流電源插座中拔出。

- 檢查 **位於機身底部銘牌**所標示的電源電壓是否與你當地的電源電壓相符。如不相符，請諮詢你的代理商或維修服務中心。
- 如果機上裝有電壓選擇器，必須調整該選擇器使它與你當地的電源電壓相符。
- 將電源線插頭插入牆上的交流電源插座中。
- 要切斷本機的交流電源，必須將電源線插頭從牆上的交流電源插座中拔出。

雷射唱機

不同的播放模式：SHUFFLE (隨意播放) / REPEAT (重複播放)

你可以在播放前或播放中選擇和改變不同的播放模式。這些播放模式也可與 PROG 功能結合使用 (見圖 4)。

- ⏮ (SHUFFLE) - 以隨意方式播放整張 CD 片/ 曲目播放清單中的曲目
- ⏮ ⏮ (SHUFFLE REPEAT ALL) - 以隨意方式連續重複播放整張 CD 片/ 曲目播放清單
- ⏮ (REPEAT ALL) - 重複播放整張 CD 片/ 曲目播放清單
- ⏮ (REPEAT) - 連續重複播放當前的曲目

- 要選擇播放模式，按 **MODE** 鍵一次或多次。
- 如果在停止狀態，按 **▶▶** 鍵開始播放。
- 要選擇正常播放模式，重複按 **MODE** 鍵，直至各種模式指示字樣不再顯示。
 - 你亦可按 **■** 鍵取消所選擇的播放模式。

編輯曲目播放清單

在停止狀態下，你可選擇 CD 曲目並按照你想要的播放次序編輯儲存為曲目播放清單。記憶體最多可儲存 20 首曲目。

- 按機上的 **SEARCH ◀◀** 或 **▶▶** 鍵選擇你想要的曲目序號。
 - 按 **PROG** 鍵。
 - 顯示幕：短暫顯示 **PROG**、*Prog* 字樣和所選曲目的序號 (見圖 5)。
 - 如果你不選擇一個曲目序號便進行曲目編輯，顯示幕將顯示 *noSE* (沒有選擇曲目) 字樣。
 - 重複步驟 **1-2**，選擇和儲存你想要的全部曲目。
 - 顯示幕：如果你嘗試編輯儲存超過 20 首曲目，顯示 *FULL* (記憶體已滿) 字樣。

檢查曲目播放清單

在停止狀態，按住 **PROG** 鍵不放，直至顯示幕依順序顯示你所儲存的全部曲目序號。

故障排除

如果本機出現故障，在送去修理之前請先檢查下表所列各項。

如果下列這些方法仍未能解決問題，請諮詢你的經銷商或維修服務中心。

警告：不要打開本機，以免遭受電擊的危險。無論任何情況你都不應自己動手修理本機，因為這將會令保修失效。

無聲音 / 無電源	<i>*c d</i> 字樣出現
<ul style="list-style-type: none">音量未調整 適當調整音量 電源線未連接緊固 緊固連接交流電源線 電池電力耗盡/電池放置不正確 正確放入 (新) 電池 耳筒插在機上 拔出耳筒	<ul style="list-style-type: none">CD- 碟空白或光碟未被完成 使用一張已完成的 CD-R(W) 光碟

dAtR 訊息出現

- CD 含有非音頻檔案
- 按 **SEARCH ◀◀** 或 **▶▶** 鍵一次或多次，跳到一首音樂曲目而不是數據檔案

收音機哼聲或噪音很大	CD 跳音
<ul style="list-style-type: none">電氣干擾：本機太靠近電視機、錄影機或電腦等電氣設備 將本機移到遠離這些電氣設備的地方	<ul style="list-style-type: none">CD 損壞或污髒 更換或清潔該 CD SHUFFLE 或 PROG 功能執行中 關閉 SHUFFLE / PROG 功能

磁帶座播放音質差	磁帶座播放音質差
<ul style="list-style-type: none">磁頭等部件積塵及污髒 清潔磁帶座各部件，見「維護保養」一節 使用了不適當類型的磁帶 (METAL 金屬帶或 CHROME 鉻帶) 祇可使用 NORMAL (IEC I 型) 普通磁帶錄音	<ul style="list-style-type: none">磁帶上的防抹保護片可能已被剝除 用膠帶蓋住防抹保護片的開口處使它復原

不能進行錄音	<i>*c d</i> 字樣出現
<ul style="list-style-type: none">CD 片嚴重刮花或污髒 更換/清潔該 CD 片，見「維護保養」一節 激光頭蒙上水氣 靜候至激光頭清晰為止	<ul style="list-style-type: none">CD 片嚴重刮花或污髒 更換/清潔該 CD 片，見「維護保養」一節 激光頭蒙上水氣 靜候至激光頭清晰為止

收音效果差	環保資訊
<ul style="list-style-type: none">電台訊號微弱 FM：調整 FM 拉桿天線的方向及角度以獲得最佳接收效果	<p>我們已盡量把包裝材料減少，並使包裝物容易分為如下三類物料：紙板 (紙箱)，聚苯乙烯發泡膠 (緩衝、耐撞擊作用) 和聚乙烯 (膠袋、保護用的發泡膠紙)。</p>

不能進行錄音	如果由專業公司拆卸本機，機內所用的一些材料可循環使用。請遵守當地對於處置包裝材料、無用電池及廢舊設備之有關法規。
<ul style="list-style-type: none">磁帶上的防抹保護片可能已被剝除 用膠帶蓋住防抹保護片的開口處使它復原	<p>我們已盡量把包裝材料減少，並使包裝物容易分為如下三類物料：紙板 (紙箱)，聚苯乙烯發泡膠 (緩衝、耐撞擊作用) 和聚乙烯 (膠袋、保護用的發泡膠紙)。</p>

數碼收音機

數碼收音機

- 選台**
- 將 **POWER 滑動開關**調至 **MW** 或 **FM** 位置。
 - 顯示幕短暫顯示電台頻率、波段 (見圖 3)。
 - 按住 **SEARCH ◀◀** 或 **▶▶** 鍵不放，直至顯示幕上的頻率數字開始變動為止。
 - 收音機自動調諧至一個接收訊號令人滿意的電台。自動調諧期間，顯示幕顯示 *Srch* (搜索) 字樣。
 - 如有需要，重複步驟 2 直至找到你想要的電台。
 - 要調諧到一個訊號較弱的電台，重複輕按 **◀◀** 或 **▶▶** 鍵，直至獲得最佳的接收。

增強收音機的接收能力：

- 接收 **FM** 波段時，應拉出拉桿天線並将它傾斜及轉動以獲得最佳的接收。若訊號太強，可縮短拉桿天線的長度。
- 接收 **MW** 波段時，由於本機設有內置天線，因此祇要轉動機身即可對準內置天線的方向。

預設電台

你可將多達 30 個電台 (20 個 FM 電台和 10 個 MW 電台) 儲存於本機的記憶體中，手動儲存或自動儲存 (Autostore) 均可。

手動預設電台

- 選擇你想要聆聽的電台 (見「**選台**」一節)。
- 按 **PROG** 鍵啟動編輯功能。
 - PROG** 字樣閃爍。
- 按 **PRESET +/ -** 鍵一次或多次，選擇一個預設電台。
- 按 **PROG** 鍵確認。
- 重複步驟 **1-4** 以儲存其它電台。

註：*你可在某一預設電台的位置儲存另一個頻率而把該預設電台刪除。*

- 檢查 **位於機身底部銘牌**所標示的電源電壓是否與你當地的電源電壓相符。如不相符，請諮詢你的代理商或維修服務中心。
- 如果機上裝有電壓選擇器，必須調整該選擇器使它與你當地的電源電壓相符。
- 將電源線插頭插入牆上的交流電源插座中。
- 要切斷本機的交流電源，必須將電源線插頭從牆上的交流電源插座中拔出。

磁帶錄音機

抹除一個曲目播放清單

你可以用如下方法抹除曲目播放清單：

- 按 **■** 鍵兩次。
 - 顯示幕短暫顯示 *CLR* (清除) 字樣，**PROG** 字樣消失。
 - 你選擇 **TAPE** 或 **MW / FM** 功能。
 - 打開 CD 門蓋。

磁帶錄音機	磁帶錄音機
<p>播放磁帶帶</p> <ol style="list-style-type: none">將 POWER 滑動開關調至 TAPE 位置。 <ul style="list-style-type: none">顯示幕：在磁帶機操作期間一直顯示 <i>tAPE</i> 字樣。 如圖所示放入一盒磁帶，並關上盒帶室門蓋。 按 PLAY ◀ 鍵開始播放。 要暫停播放，按 PAUSE II 鍵。要重新播放，再按一次該鍵。 按 SEARCH ◀◀ 或 ▶▶ 鍵快速倒帶或快速進帶。 要停止磁帶機操作，按 OPEN•STOP ▲■ 鍵。	<p>關於錄音的一般說明</p> <ul style="list-style-type: none">祇有在版權或第三方知識產權不被侵犯的範圍內，才可以進行錄音。 要進行錄音，祇可使用防抹保護片未被剔除的 NORMAL (IEC I 型) 普通磁帶。本機不適宜使用 CHROME (IEC II 型) 鉻帶或 METAL (IEC IV 型) 金屬帶錄音。 錄音電平自動設定至最佳數值，調整 VOLUME 或 DBB 控制鍵都不會影響錄音。 為了防止意外抹音，可將磁帶的防抹保護片剔除。如果想再進行錄音，用膠帶蓋住防抹保護片的開口部分使它復原即可。

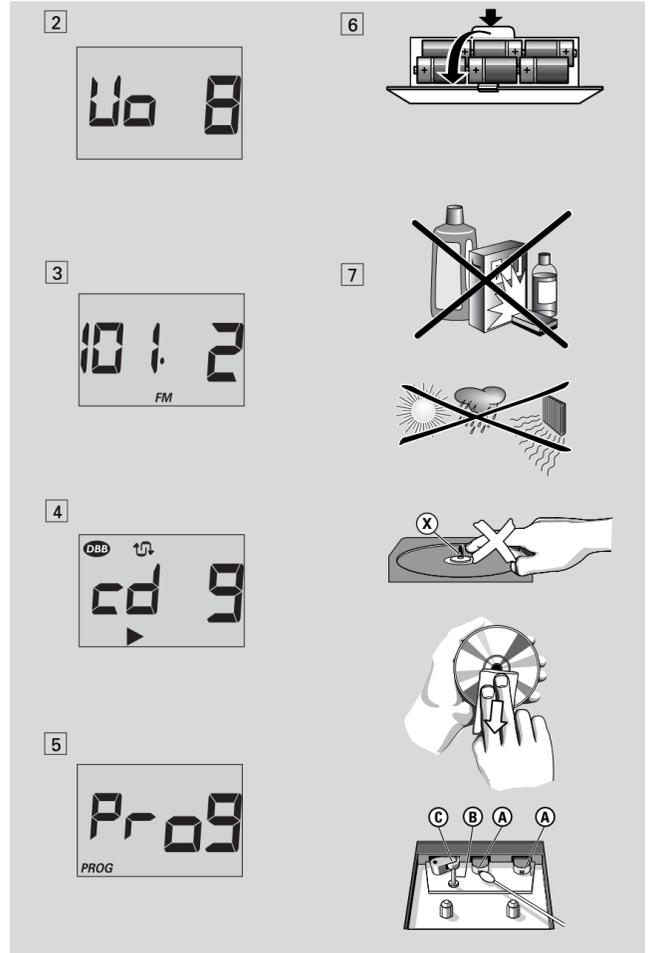
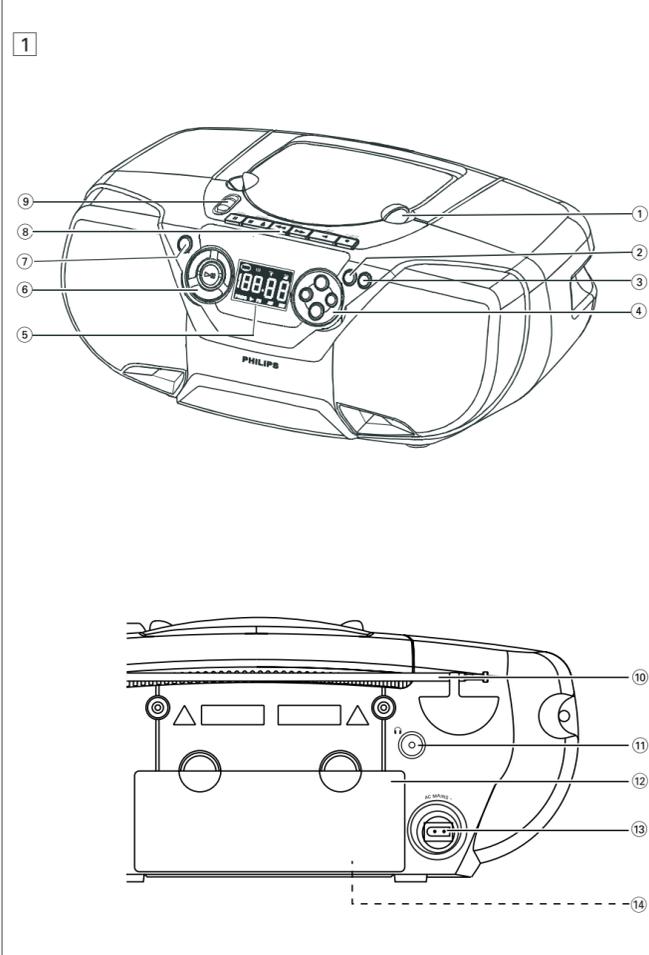
除非磁帶座的 **PAUSE II** 鍵已被按下，當磁帶轉到末端時，磁帶機的按鍵隨即自動釋放，本機關閉。

- 選擇 **MW** 音源。
- 按機上的 **MODE** 鍵五秒以上。
 - 顯示幕顯示 G•9 (頻階 9 KHz) 或 G•10 (頻階 10 KHz)。

註：*頻階改變後，所有電台都將受到影響，因此你可能需要重新編輯你想要聆聽的電台。*

關於錄音的一般說明

- 祇有在版權或第三方知識產權不被侵犯的範圍內，才可以進行錄音。
- 要進行錄音，祇可使用防抹保護片未被剔除的 NORMAL (IEC I 型) 普通磁帶。本機不適宜使用 CHROME (IEC II 型) 鉻帶或 METAL (IEC IV 型) 金屬帶錄音。
- 錄音電平自動設定至最佳數值，調整 **VOLUME** 或 **DBB** 控制鍵都不會影響錄音。
- 為了防止意外抹音，可將磁帶的防抹保護片剔除。如果想再進行錄音，用膠帶蓋住防抹保護片的開口部分使它復原即可。



Certificado de garantia para o Brasil (Os dados deste manual estão sujeitos a alterações.)

Este aparelho é garantido pela PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA.por um período superior ao estabelecido por lei, porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

- A PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA. assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal mais 275 dias adicional) **CONTADOS A PARTIR DA DATA DE ENTREGA DO PRODUTO, CONFORME EXPRESSO NA NOTA FISCAL DE COMPRA**, que passa a fazer parte deste certificado.
- Esta garantia perderá sua validade se:
 - O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
 - O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.
 - O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.
 - O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
- Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior; bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentais.
- Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
- Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do Sr. consumidor requerente do serviço.

- Este produto tem **GARANTIA INTERNACIONAL**. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.

PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA.

- A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

Dentro do Brasil, para